

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż tal-Kummissjoni

Linji gwida dwar l-infurzar tal-obbligi skont ir-Regolament tal-UE dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti
b'rabta mal-Inventarju ta' Materjali Perikolużi tal-bastimenti li jbahhru fl-ibhra Ewropej

(2020/C 349/01)

Dahla

Mill-31 ta' Diċembru 2020, ir-Regolament tal-UE dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti ⁽¹⁾ jehtieg li l-bastimenti kollha eżistenti li jtajru l-bandiera tal-UE u l-bastimenti kollha li jtajru bandiera mhux tal-UE li jidhlu f'port jew f'ankraġġ tal-UE jgħorru abbord Inventarju ta' Materjali Perikolużi (IHM) b'ċertifikat jew b'dikjarazzjoni ta' konformità kif xieraq.

Il-Kummissjoni rċeviet rapporti mill-partijiet ikkonċernati tal-industrija li r-restrizzjonijiet tal-Covid-19 wasslu għal diffikultajiet sinifikanti fl-istharrig tal-bastimenti u fil-produzzjoni ta' IHMs iċċertifikati. Il-miżuri ta' lockdown u r-restrizzjonijiet wesgħin fuq l-ivvjaġġar li ġew introdotti biex jikkontrollaw il-Covid-19 allegatament impedew lil hafna sidien tal-bastimenti (jew lill-aġenti tagħhom) milli jipproduċu l-IHM fl-ewwel istanza, iżda impedew ukoll lis-surveyors tal-Istat tal-bandiera u lill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti milli jivverifikaw u milli jiċċertifikaw l-IHMs.

B'konsegwenza ta' dan, il-partijiet ikkonċernati tal-industrija jistmaw li bosta eluf ta' bastimenti x'aktarx ma jkunux jistgħu jikkonformaw mal-obbligi tal-IHM u jista' ma jkollhomx iċ-ċertifikazzjoni meħtieġa sal-iskadenza tal-31 ta' Diċembru 2020.

Għalhekk, meta wiehed iqis it-tfixkil ikkawżat mill-Covid-19, huwa mixtieq li jiġu stabbiliti xi linji gwida komuni sabiex jiġi żgurat approċċ armonizzat lejn l-infurzar mill-awtoritajiet tal-Istati tal-port tal-UE matul l-ispezzjonijiet fuq il-bastimenti mill-1 ta' Jannar 2021.

Prinċipji ta' gwida ġenerali

Bħala prinċipju bażiku, ir-responsabbiltà primarja dwar il-konformità mal-obbligi relatati mal-IHM tibqa' tas-sid tal-bastiment, u l-monitoraġġ tal-konformità ma' dawn l-obbligi legali hija r-responsabbiltà tal-awtoritajiet tal-Istati tal-port tal-UE.

Madankollu, jista' jkun meħtieġ li jitqiesu ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali relatati mal-kriżi tal-Covid-19 fl-infurzar ta' dawk l-obbligi mill-Istati Membri, meta dawk iċ-ċirkostanzi johlqu sitwazzjonijiet fejn il-konformità ma' dawn l-obbligi temporanjament ma tkunx possibbli, jew tkun eċċessivament diffiċli.

Minhabba r-rabtiet tagħha mal-prinċipju tal-proporzjonalità ⁽²⁾, il-*force majeure* tista' titqies bħala prinċipju ġenerali tal-liġi tal-UE, li jista' jiġi invokat anke fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet espliciti. ⁽³⁾ Fir-rigward tal-kontenut tal-kunċett ta' *force majeure*, il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja ddefinjiet il-kunċett kif ġej:

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 u d-Direttiva 2009/16/KE (ĠU L 330, 10.12.2013, p. 1).

⁽²⁾ Ara digà, għal dan il-ghan, l-Avviż tal-Kummissjoni tal-1988 dwar il-*force majeure* fil-liġi agrkola Ewropea, C(88) 1696 (ĠU C 259, 6.10.1988, p. 10).

⁽³⁾ Ara l-Kawża 71/87, Inter-Kom, EU:C:1988:186, paragrafi 10 sa 17 u l-Kawża C-12/92, Huygen u Ohrajn, EU:C:1993:914, il-paragrafu 31, segwiti ripetutament mill-Qorti Ġenerali partikolarment fil-Kawża T-220/04, Spanja vs il-Kummissjoni, EU:T:2007:97, il-paragrafi 165 sa 172. Ara wkoll l-Opinjoni ta' AG Trstenjak, fil-Kawża C-101/08, Audilux, EU:C:2009:410, il-paragrafu 71.

"Issa, minn ġurisprudenza stabbilita, stabbilita f'oqasma tad-dritt tal-Unjoni differenti, jirriżulta li l-kunċett ta' forza maġġuri għandu jinftehem fis-sens ta' ċirkostanzi esterni għal min jinvolokhom, anormali u imprevedibbli, li l-konsegwenzi tagħhom ma setgħux jiġu evitati minkejja d-diligenza kollha użata".⁽⁴⁾

Fil-każ partikolari tal-infurzar tal-obbligi li jirriżultaw mir-Regolament tal-UE dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti, madankollu, ma jista' jsir l-ebda rikors awtomatiku għall-kunċett ta' force majeure.

F'dan il-kuntest, l-Istati Membri huma mistiedna jivvalutaw bir-reqqa ċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull sid tal-bastiment u l-grad safejn din il-ġurisprudenza tista' tapplika.

Fil-valutazzjoni tagħhom, l-Istati Membri huma mistiedna wkoll iqisu t-tul tal-perjodu bejn id-dhul fis-seħh tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti u d-data tal-applikabbiltà tal-iskadenza tal-IHM u huma mistiedna jikkunsidraw jekk u sa liema punt dak il-perjodu kien użat mis-sid tal-bastiment partikolari biex ihejji għall-konformità ma' daww l-obbligi.

Irid jiġi mfakkar ukoll li f'Ottubru 2019 l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (EMSA) ippubblikat gwida dwar l-ispezzjonijiet imwettqa mill-Istati tal-portijiet tal-UE biex jinfurzaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti⁽⁵⁾. L-għan ta' din il-gwida tal-EMSA huwa li tassisti lill-Istati Membri u lill-ispetturi mahtura tagħhom fl-isforzi tagħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti u d-Direttiva dwar il-kontroll tal-Istat tal-port⁽⁶⁾, fir-rigward tal-ispezzjonijiet li jkopru r-rekwiżiti rispettivi ta' dawn iż-żewġ strumenti. Huwa dokument ta' referenza mhux vinkolanti li jipprovi kemm informazzjoni teknika kif ukoll gwida proċedurali, u b'hekk jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni u għall-infurzar armonizzati tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti u tad-Direttiva dwar il-kontroll mill-Istat tal-port. Għalhekk, matul l-ispezzjonijiet mill-Istati tal-port tal-UE, huwa ġeneralment rakkomandat li din il-gwida tal-EMSA tiġi segwita.

F'dan il-kuntest, issir referenza speċifika għall-kunsiderazzjonijiet ġenerali li hemm referenza għalihom fil-gwida tal-EMSA (taht it-Taqsima 6.3.2) fir-rigward tal-azzjonijiet ta' infurzar li jridu jittiehdu f'każ ta' nuqqas ta' konformità. Il-gwida tgħid hekk: "jekk jinstabu nuqqasijiet ta' konformità fir-rigward ta' SR [relatat mar-riċiklaġġ tal-bastimenti], l-ispettur għandu jiddeċiedi dwar l-azzjoni xierqa li għandha tittiehed. L-ispettur għandu jkun issodisfat li kwalunkwe nuqqas ta' konformità relatat mar-riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkonfermat jew żvelat mill-ispezzjoni huwa, jew se jkun, rettifikat skont l-SRR [ir-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti]". Barra minn hekk, il-gwida tal-EMSA tenfasizza li "l-ispettur jenhtieg' juża ġudizzju professjonali sabiex jiddeċiedi dwar l-azzjoni(jiet) xierqa li għandha tittiehed/għandhom jittiehdu għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità identifikat ta' SR [relatat mar-riċiklaġġ tal-bastimenti]." Dawn il-prinċipji ta' gwida ġenerali jenhtieg' li jiġu segwiti wkoll fir-rigward ta' kwalunkwe nuqqas ta' konformità identifikat fir-rigward tal-obbligi tal-IHM li jistgħu jirriżultaw mill-kriżi tal-Covid-19.

Xenarji speċifiċi marbuta mal-Covid-19

Fir-rigward tal-infurzar tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti, l-awtoritajiet tal-Istati tal-port tal-UE x'aktarx li jiġu kkonfrontati b'żewġ xenarji speċifiċi relatati mal-Covid-19 li jistgħu jkunu jehtieġu approċċ aktar armonizzat waqt l-ispezzjonijiet li jibni fuq il-prinċipji ta' gwida ġenerali msemmija hawn fuq. Huwa ssuġġerit li dan l-approċċ armonizzat jiġi applikat temporanjament għal perjodu limitat ta' 6 xhur wara d-dhul fis-seħh tal-obbligi relatati mal-IHM għal bastimenti ezistenti li jtajru l-bandiera tal-UE u bastimenti li jtajru l-bandiera mhux tal-UE li jidhlu f'portijiet tal-UE (jiġifieri sat-30 ta' Ġunju 2021).

1) Bastimenti mingħajr ċertifikat validu tal-IHM u/jew ta' sostenn

F'dan il-każ, il-bastiment jista' jasal f'port tal-UE wara l-31 ta' Diċembru 2020 mingħajr ma jkollu abbord ċertifikat validu tal-IHM u/jew ta' sostenn (Ċertifikat tal-Inventarju jew Ċertifikat ta' Lest għar-Riċiklaġġ għal bastiment bil-bandiera tal-UE jew Dikjarazzjoni ta' Konformità għal bastiment bil-bandiera mhux tal-UE) u sid il-bastiment/il-kaptan jishaq li dan in-nuqqas ta' konformità huwa dovut għas-sitwazzjoni tal-Covid-19.

Fil-każijiet kollha meta ma jiġix ipprezentat IHM validu u/jew iċ-ċertifikat mehtieg', hemm oneru tal-provi fuq is-sid/il-kaptan, li jrid jipprovi evidenza li ttiehdu l-miżuri kollha possibbli biex isir ix-xogħol u biex tinkiseb iċ-ċertifikazzjoni mehtieġa. Tali evidenza ta' sforzi ta' konformità tista' tinkludi pereżempju kuntratt ta' servizz għall-kampjunar jew sħarriġ. Tista' tinkludi wkoll ġustifikazzjoni għaliex ma kienx possibbli li jinkiseb IHM nofsu mimli u ċertifikat assoċjat kif imsemmi fit-Taqsima 2, inkluż evidenza ta' impossibbiltà li jkun hemm konformità ma' elementi oħrajn taċ-ċertifikazzjoni minbarra l-ispezzjoni abbord. Imbagħad huwa l-ispettur li jiddeċiedi jekk dan huwiex aċċettabbli fuq bażi ta' każ b'każ skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-bastiment ikkonċernat u bl-użu tal-ġudizzju professjonali tiegħu.

⁽⁴⁾ Il-Kawża C-640/15, Vilkas, EU:C:2017:39, il-paragrafu 53.

⁽⁵⁾ <http://www.emsa.europa.eu/news-a-press-centre/external-news/item/3721-guidance-on-inspections-of-ships-by-the-port-states-in-accordance-with-regulation-eu-1257-2013-on-ship-recycling.html>

⁽⁶⁾ Id-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-port (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 57).

Jekk l-ispettur jiddeċiedi li jaċċetta l-evidenza pprovduta mis-sid/mill-kaptan, allura għaċ-ċertifikat tal-inventarju jew għad-dikjarazzjoni ta' konformità l-ispettur irid jispeċifika li d-dokumenti jridu jimtew u jiġu approvati fi żmien 4 xhur wara l-ispezzjoni. Barra minn hekk, trid tinghata twissija lill-bastiment u r-riżultat tal-ispezzjoni u t-twissija jridu jiġu rreġistrati fil-modulu tar-riċiklaġġ tal-bastiment tat-THETIS – UE.

Jekk dawn il-pjanijiet ikollhom jiġu emendati ulterjorment wara l-ispezzjoni, minhabba ssuktar tar-restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar jew l-aċċess, is-sid/il-kaptan irid jipprovi biżżejjed evidenza bil-miktub mill-ispetturi tal-IHM li ma kienx fattibbli li jintlaħqu l-pjanijiet inizjali. Għal darb'ohra, huwa f'idejn l-ispettur li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni li jmiss li jiddeċiedi jekk din l-evidenza hijiex aċċettabbli fuq il-baži ta' każ b'każ skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-bastiment ikkonċernat u bl-użu tal-ġudizzju professjonali tiegħu.

Għaċ-Ċertifikat ta' Bastiment Lest għar-Riċiklaġġ, jekk l-ispettur jaċċetta l-evidenza wara evalwazzjoni fuq baži ta' każ b'każ, is-sid/il-kaptan tal-bastiment jenhtieg li jiġu mwissija li huma mehtieġa jiksbu ċ-Ċertifikat ta' Bastiment Lest għar-Riċiklaġġ qabel ma jidhlu fil-faċilità għar-riċiklaġġ tal-bastimenti. Peress li ċ-Ċertifikat ta' Bastiment Lest għar-Riċiklaġġ huwa validu biss għal tliet xhur, dan jenhtieg li jimtela u jiġi approvat mill-aktar fis possibbli qabel mal-bastiment ikun għamel l-aħhar vjaġġ tiegħu. Ir-riżultat tal-ispezzjoni u t-twissija jenhtieg li jiġu rreġistrati fil-modulu tar-riċiklaġġ tal-bastimenti ta' THETIS – UE.

- 2) *Bastimenti b'IHM parzjalment mimli b'Ċertifikat tal-Inventarju approvat assoċjat jew b'Ċertifikat ta' Bastiment Lest għar-Riċiklaġġ (għal bastimenti li jtajru l-bandiera tal-UE) jew Dikjarazzjoni ta' Konformità (għal bastimenti li ma jtajrux il-bandiera tal-UE), li ma jkunx fihom kampjunar (immirat jew aleatorju) abbord*

F'dan il-każ, il-bastiment jista' jidhol f'port jew f'ankraġġ tal-UE wara l-31 ta' Diċembru 2020 b'IHM u b'ċertifikat assoċjat abbord, iżda l-IHM thejja mill-bogħod mingħajr ebda kampjunar abbord. Din is-sitwazzjoni tista' tirriżulta minhabba li l-istharrig abbord li kien jenhtieg li jitwettaq biex jappoġġa l-IHM ma setax isir minhabba r-restrizzjonijiet fuq l-ispezzjoni ta' bastiment matul il-pandemija tal-Covid-19.

Fil-każijiet kollha fejn ċertifikat huwa bbażat fuq l-IHM mingħajr l-element ta' kampjunar abbord, l-IHM fil-prinċipju jenhtieg li ma jkunx aċċettabbli billi mhux komplut ⁽⁷⁾. Madankollu, meta wiehed iqis li minn Marzu 2020 'l hawn kien hemm ftit jew l-ebda opportunità għas-surveyors biex imorru abbord il-bastimenti u biex iwettqu dan l-istharrig, dan l-istharrig/kampjunar mill-bogħod jista' jkun aċċettat b'mod eċċezzjonali, jekk ikun hemm evidenza li l-Istat tal-bandiera jkun qabel ma' dan ⁽⁸⁾. Barra minn hekk, f'dan il-każ, irid ikun hemm ukoll pjanijiet u arrangamenti dokumentati miżmuma abbord il-bastiment li jindikaw meta se jkun possibbli għal dawk li jieħdu l-kampjuni kwalifikati li jimlew l-IHM fir-rigward tal-limitazzjonijiet ikkawżati mill-pandemija tal-Covid-19. Imbagħad huwa f'idejn l-ispettur li jiddeċiedi jekk din l-evidenza hijiex aċċettabbli fuq il-baži ta' każ b'każ skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-bastiment ikkonċernat u bl-użu tal-ġudizzju professjonali tiegħu.

Jekk l-ispettur jaċċetta l-evidenza pprovduta mis-sid/mill-kaptan, allura għaċ-Ċertifikat tal-Inventarju jew għad-Dikjarazzjoni ta' Konformità, l-ispettur jenhtieg li jispeċifika li l-IHM jenhtieg li jimtela u jiġi approvat fi żmien erba' xhur wara l-ispezzjoni. Barra minn hekk, jenhtieg li tinghata twissija lill-bastiment u r-riżultat tal-ispezzjoni u t-twissija jenhtieg li jiġu rreġistrati fil-modulu tar-riċiklaġġ tal-bastimenti tat-THETIS – UE.

Jekk dawn il-pjanijiet ikollhom jiġu emendati ulterjorment wara l-ispezzjoni, minhabba ssuktar tar-restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar jew l-aċċess, is-sid/il-kaptan irid jipprovi biżżejjed evidenza bil-miktub mill-ispetturi tal-IHM li ma kienx fattibbli li jintlaħqu l-pjanijiet inizjali. Għal darb'ohra, huwa f'idejn l-ispettur li jkun qed iwettaq l-ispezzjoni li jmiss li jiddeċiedi jekk din l-evidenza hijiex aċċettabbli fuq il-baži ta' każ b'każ skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-bastiment ikkonċernat u bl-użu tal-ġudizzju professjonali tiegħu.

Għaċ-Ċertifikat ta' Bastiment Lest għar-Riċiklaġġ, jekk l-ispettur jaċċetta din l-evidenza wara evalwazzjoni fuq baži ta' każ b'każ, is-sid/il-kaptan tal-bastiment jenhtieg li jiġu mwissija li huma mehtieġa jimlew l-IHM u li jiksbu ċ-Ċertifikat ta' Bastiment Lest għar-Riċiklaġġ qabel ma jidhlu fil-faċilità għar-riċiklaġġ tal-bastimenti. Ir-riżultat tal-ispezzjoni u t-twissija jenhtieg li jiġu rreġistrati fil-modulu tar-riċiklaġġ tal-bastimenti ta' THETIS – UE.

⁽⁷⁾ Skont l-Artikolu 5(3)(c) tar-Regolament, l-IHM għandu jiġi kkompilat filwaqt li jitqiesu l-linji gwida rilevanti tal-IMO. Jekk l-element tal-kampjunar ma jkunx tlesta, allura l-IHM ma jkunx konformi mal-linji gwida msemmija.

⁽⁸⁾ Huwa miżmuma li din hija wkoll is-soluzzjoni li l-Assoċjazzjoni Internazzjonali tas-Socjetajiet ta' Klassifikazzjoni (IACS) qiegħda tirrakkomanda lill-membri tagħhom, filwaqt li żżid li l-bqija tal-kampjunar irid isir f'data aktar tard.